



## Vorwort zur zweiten, überarbeiteten Auflage

Das Ende 2011 vor dem Hintergrund der anhaltenden Finanzmarktkrise in erster Auflage erschienene „Wörterbuch zur Bankenaufsicht/Basel III“ war bereits nach wenigen Wochen vergriffen. Dies unterstreicht einmal mehr, wie groß der Bedarf nach einem Fachwörterbuch zur Bankenaufsicht ist – sowohl unter Fachübersetzern im Bereich des Banken- und Finanzwesens, als auch unter Betriebs- und Volkswirten sowie Juristen, die bei ihrer Arbeit als Kommunikatoren in der internationalen Finanzwirtschaft agieren und hierbei ebenfalls täglich Sprachbarrieren zu überwinden haben.

Nach Veröffentlichung der ersten Auflage dieses Wörterbuches gingen bei Verlag und Autoren zahlreiche Hinweise zur genaueren definitorischen Begriffsabgrenzung und näheren terminologischen Klärung sowie Ergänzungsvorschläge ein. Die Autoren haben diese Hinweise dankenswerterweise geprüft und bei der Bearbeitung der hier vorliegenden zweiten Auflage berücksichtigt. Neben den Autoren sei insbesondere Ralf Lemster, Fachübersetzer und Geschäftsführer der Ralf Lemster Financial Translations GmbH in Frankfurt, für das Fachlektorat des deutschen und des englischen Teils dieser zweiten, überarbeiteten Auflage gedankt.

Da das regulatorische Umfeld im Banken- und Finanzwesen nach wie vor im Fluss ist, muss und wird sich auch die Terminologie in diesem Bereich sehr dynamisch weiterentwickeln. Autoren und Verlag freuen sich daher auch in Zukunft über alle Hinweise und Ergänzungsvorschläge zur Aktualisierung und Weiterentwicklung des vorliegenden Werks.

Berlin, November 2012  
BDÜ Fachverlag